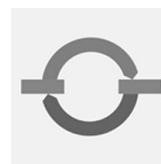


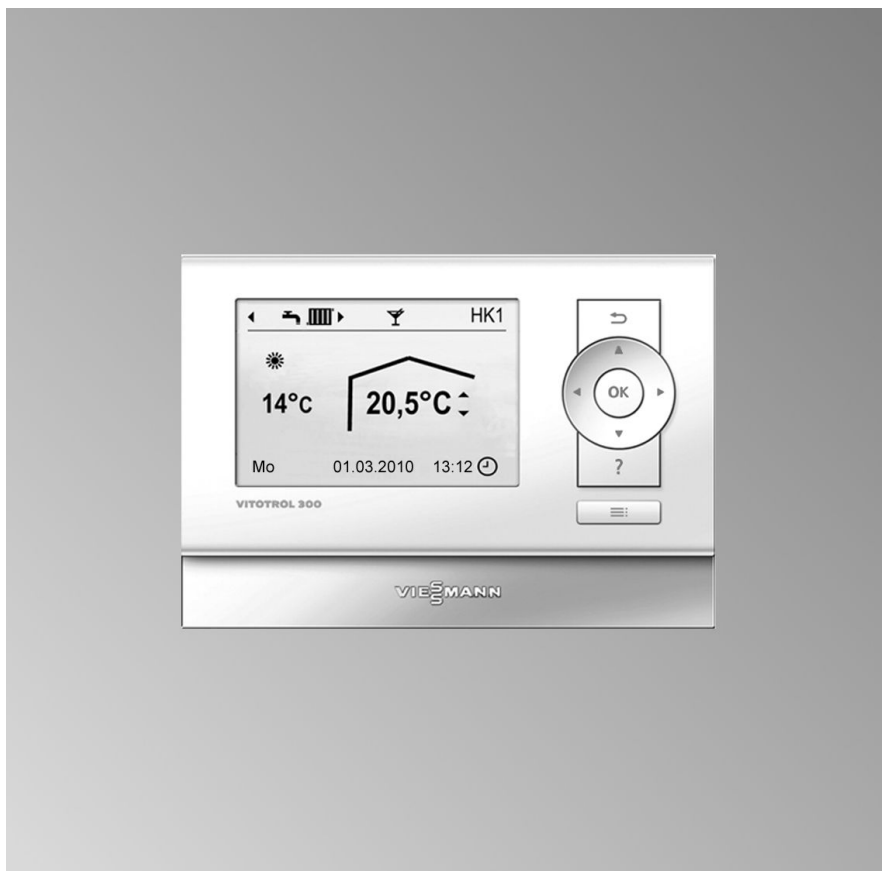
Návod k obsluze pro provozovatele zařízení

VIESSMANN

Dálkové ovládání pro jeden nebo až tři topné okruhy



VITOTROL 300A



Bezpečnostní pokyny

Pro vaši bezpečnost



Dodržujte prosím přesně tyto bezpečnostní pokyny, zabráníte tak újmě na zdraví a škodám na majetku.

Vysvětlení bezpečnostních pokynů



Nebezpečí

Tato značka varuje před úrazem.



Pozor

Tato značka varuje před věcnými škodami a škodami na životním prostředí.

Upozornění

Údaje uvedené slovem „Upozornění“ obsahují doplňkové informace.

Cílová skupina

Tento návod k obsluze je určen pro osoby obsluhující topné zařízení. Tento přístroj **není** určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatkem znalostí, pouze v případě, že jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo obdrželi-li od této dozorčí osoby instrukce, jak se přístroj používá.



Pozor

Děti musí být pod dozorem. Zajistěte, aby si děti s přístrojem nehrály.



Nebezpečí

Neodborně provedené práce na topném zařízení mohou vést k životu nebezpečným nehodám.

- Práce na plynových instalacích smějí provádět pouze instalatéři, kteří jsou k tomu oprávněni příslušnou plynárenskou firmou.
- Elektroištalaační práce smějí provádět pouze odborní elektrikáři.

Chování při zápachu plynu



Nebezpečí

Únik plynu může vést k výbuchům, jež mají za následek ta nejvážnější poranění.

- Nekuřte! Nepoužívejte otevřený oheň a zabraňte jiskření. Nikdy nezapínejte spínače svítidel ani jiných elektrických přístrojů.
- Uzavřete plynový uzavírací kohout.
- Otevřete okna a dveře.
- Vykažte osoby z nebezpečné oblasti.
- Informujte z místa mimo budovu plynárenskou firmu, elektrorozvodný podnik a specializovanou firmu.
- Nechte z bezpečného místa (mimo budovu) přerušit dodávku elektrického proudu do budovy.

Pro vaši bezpečnost (pokračování)

Chování při zápachu spalin



Nebezpečí

Únik spalin může vést k životu nebezpečným otravám.

- Vypněte topné zařízení.
- Vyvětrejte kotelnu.
- Zavřete dveře do obytných místností.

Chování při požáru



Nebezpečí

Při požáru hrozí nebezpečí popálení a výbuchu.

- Vypněte topné zařízení.
- Uzavřete uzavírací ventily v palivovém potrubí.
- Používejte přezkoušený hasicí přístroj požární třídy ABC.

Požadavky na kotelnu



Pozor

Nepřípustné okolní podmínky mohou způsobit poškození topného zařízení a ohrozit jeho bezpečný provoz.

- Zajistěte teplotu okolí vyšší než 0 °C a nižší než 35 °C.
- Zabraňte znečištění vzduchu halogenovými uhlovodíky (obsaženy např. v barvách, rozpouštědlech a čisticích prostředcích) i přílišnému hromadění prachu (např. v důsledku broušení).
- Zabraňte trvale vysoké vlhkosti vzduchu (např. v důsledku stálého sušení prádla).
- Nezavírejte otvory přívodu vzduchu, jež jsou k dispozici.

Přídavné součásti, náhradní a rychle opotřebitelné díly



Pozor

Součásti, jež nebyly s topným zařízením odzkoušeny, mohou způsobit jeho poškození nebo nepříznivě ovlivnit jeho funkce. Montáž resp. výměnu je třeba nechat provést výhradně specializovanou firmou.

Obsah

Obsah

Úvodní informace

První uvedení do provozu.....	6
Odborné výrazy.....	6
Užitečné rady k úspoře energie.....	7

Obsluha

Upozornění k obsluze.....	8
Obslužné prvky.....	8
Nabídka.....	9
Způsoby obsluhy zařízení.....	11

Vytápění místností

Potřebná nastavení (vytápění místností).....	13
Volba topného okruhu.....	13
Nastavení teploty místností.....	14
Ukončení provozního programu vytápění místností.....	14
Nastavení časového programu vytápění místností.....	15
Vypnutí vytápění místností.....	17

Komfortní funkce a funkce úspory energie.....	18
--	-----------

Příprava teplé vody

Potřebná nastavení (příprava teplé vody).....	21
Nastavení teploty teplé vody.....	21
Nastavení provozního programu pro přípravu teplé vody.....	21
Nastavení časového programu přípravy teplé vody.....	22
■ Topné zařízení s cirkulačním čerpadlem.....	23
Vypnutí přípravy teplé vody.....	24



Další nastavení

Nastavení času a data.....	25
Nastavení jazyka.....	25
Nastavení kontrastu displeje.....	25
Nastavení jasu osvětlení displeje.....	25
Změna základní indikace.....	26
Obnovení původního nastavení z výroby.....	26

Dotazování

Dotazování na informace.....	27
■ Převzetí informací do základní nabídky (základní indikace).....	27
■ Dotazování v souvislosti se solárními zařízeními.....	27
■ Nastavení dat na původní hodnoty.....	28
Dotazování na hlášení údržby.....	28

Obsah (pokračování)

Dotazování na hlášení poruchy.....	29
Co je třeba dělat?	
V místnostech je příliš chladno.....	31
V místnostech je příliš teplo.....	31
Není teplá voda.....	32
Teplá voda je příliš horká.....	32
Symbol „  “ přerušovaně svítí a zobrazí se hlášení „Porucha“.....	32
Symbol „  “ přerušovaně svítí a zobrazí se hlášení „Údržba“.....	33
Na displeji se zobrazí „Vysoušení podlahového potěru“.....	33
Na displeji se zobrazí „Externí napojení“.....	33
Na displeji se zobrazí „Externí program“.....	33
„Ext. požadovaná teplota místnosti“ se zobrazí na displeji.....	33
Na displeji se zobrazí „Doplňte zásobník“.....	34
Na displeji se zobrazí „Zavřete popelníková dvířka“.....	34
Na displeji se zobrazí „Zavřete plnicí dvířka“.....	34
Na displeji se zobrazí „Přiložte“.....	34
Na displeji se zobrazí „Nepřikládejte“.....	34
Preventivní údržba.....	35
Příloha	
Přehled nabídky.....	36
■ Rozšířená nabídka (viz strana).....	36
■ Možnosti dotazování v rozšířené nabídce.....	37
Vysvětlení odborných výrazů.....	38
Seznam hesel.....	41

Úvodní informace

První uvedení do provozu

Dálkové ovládání je připojeno na regulaci Vitotronic topného kotle. První uvedení do provozu a přizpůsobení regulace Vitotronic místním a stavebním podmínkám, jakož i poučení o správné obsluze, musí provést specializovaná topeňářská firma.

Nastavení na regulaci Vitotronic se přenáší při uvedení do provozu k dálkovému ovládání.

Regulace Vitotronic je z výrobního závodu nastavena na „**Topení a teplá voda**“.

Vytápění místností

- V době od **6.00 do 22.00 hodin** probíhá vytápění místností na „**požadovanou teplotu v místnosti**“ 20 °C (standardní topný provoz).
- V době od **22.00 do 6.00 hodin** jsou místnosti vytápěny na teplotu 3 °C, tj. na „**redukovanou požadovanou teplotu v místnosti**“ (redukováný topný provoz, ochrana před mrazem).
- Vaše specializovaná topeňářská firma pro Vás může při prvním uvedení zařízení do provozu provést další nastavení.

Veškerá nastavení můžete podle svého přání kdykoliv individuálně změnit (viz kap. „Vytápění místností“).

Příprava teplé vody

- V době od **5.30 do 22.00 hodin** probíhá ohřev pitné vody na „**požadovanou teplotu teplé vody**“ 50 °C. Je-li vaše zařízení vybaveno cirkulačním čerpadlem, je toto čerpadlo zapnuté.
- V době od **22.00 do 5.30 hodin** se zásobník teplé vody nedohřívá. Je-li vaše zařízení vybaveno cirkulačním čerpadlem, je toto čerpadlo vypnuté.
- Vaše specializovaná topeňářská firma pro Vás může při prvním uvedení zařízení do provozu provést další nastavení.

Veškerá nastavení můžete podle svého přání kdykoliv individuálně změnit (viz kapitola „Příprava teplé vody“).

Přepínání letního a zimního času

- Tato změna probíhá automaticky.

Výpadek proudu

- Při výpadku elektrického proudu zůstanou všechny údaje zachovány.

Odborné výrazy

Pro lepší pochopení funkcí, jimiž je vaše dálkové ovládání vybaveno, najdete v příloze kapitolu „Vysvětlení odborných výrazů“.

Užitečné rady k úspoře energie

Využijte možnosti nastavení dálkového ovládání:

- Místnosti nepřetápějte; každý stupeň, o který je pokojová teplota nižší, vám ušetří až 6 % nákladů na topení. Nenastavujte teplotu v místnosti na více než 20 °C (viz str. 14).
- Ani teplotu teplé vody nenastavujte příliš vysoko (viz str. 21).
- Cirkulační čerpadlo uvádějte do provozu jen při odběru teplé vody. Nastavte si za tím účelem časový program (viz str. 23).
- Vyberte si provozní program nejlépe vyhovující vašim momentálním požadavkům:
 - Při krátkodobé nepřítomnosti (např. kvůli nákupům) zvolte „**Úsporný provoz**“ (viz str. 18). Po dobu úsporného provozu je teplota místností omezena.
 - Chystáte-li se odcestovat, nastavte „**Prázdninový program**“ (viz str. 19). Během prázdninového programu je teplota místností omezena a příprava teplé vody vypnuta.
 - V létě, kdy nepotřebujete topit, ale chcete mít teplou vodu, použijte provozní program „**Jen teplá voda**“ (viz str. 21).
 - Pokud po delší dobu nechcete ani topit, ani nepotřebujete teplou vodu, nastavte provozní program „**Vypínací provoz**“ (viz str.).

Další doporučení:

- Správné větrání. Okna krátkodobě otevřete a přitom uzavřete termostatické ventily .
- Rolety na oknech (pokud jsou součástí vybavení) spouštějte hned, jakmile se začne stmívat.

- Správně nastavte termostatické ventily .
- Topné těleso a termostatické ventily nezastavujte nábytkem.
- Kontrolovaná spotřeba teplé vody: Sprcha spotřebuje zpravidla méně energie než koupel.

Obsluha

Upozornění k obsluze

Pomocí dálkového ovládání Vitotrol 300A můžete přímo z obytné místnosti nastavovat následující parametry:

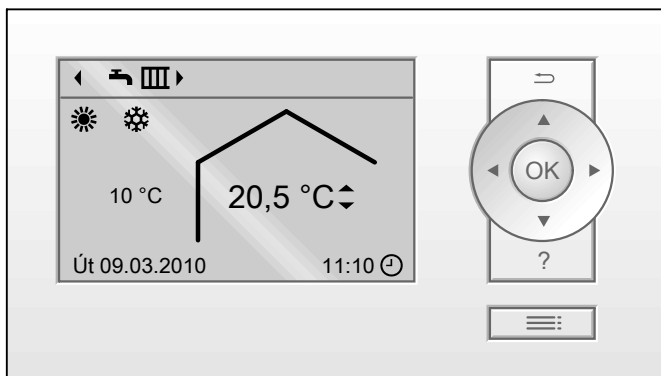
- Standardní teplota místnosti
- Redukovaná teplota místnosti
- Teplota teplé vody
- Provozní a prázdninový program
- Časové fáze pro vytápění místnosti
- Časové fáze pro přípravu teplé vody

- Časové fáze cirkulačního čerpadla (je-li k dispozici)

- Datum a čas

Všechna ostatní nastavení se přenáší z ovládání Vitotrol 300A k regulaci Vitotronic a naopak. Pro aktuální topný okruh platí vždy **naposledy provedená** nastavení.

Obslužné prvky



- ➔ V nabídce funkcí se vrátíte o jednu položku zpět, nebo započaté nastavení předčasně ukončíte
- ⦿ Kurzorová tlačítka "Listování" v nabídkách nebo nastavování hodnot

- OK Potvrzení volby nebo uložení provedeného nastavení do paměti

- ? Pomocí tohoto tlačítka vyvoláte ke zvolené položce nabídky text nápovědy

- ☰ Otevřete nabídku



Nabídka „Nápověda“

V podobě stručných návodů zde obdržíte vysvětlení funkce jednotlivých obslužných prvků a upozornění na volbu topného okruhu (viz str. 13).

Stručný návod vyvoláte takto:

- Na displeji je zobrazena základní indikace (viz následující kapitola):
Stiskněte tlačítko **?**
- Nacházíte-li se v některé z nabídek:

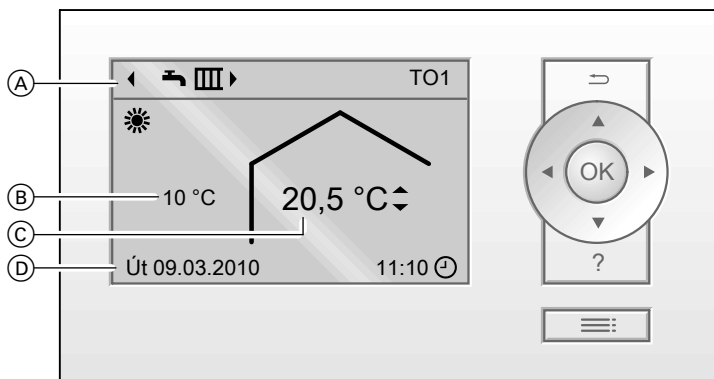
Obslužné prvky (pokračování)

Stiskněte  tolikrát po sobě, až se zobrazí základní displej (viz následující kapitola).
Stiskněte tlačítko .

Nabídka

Při komunikaci se svým topným zařízením máte k dispozici dvě úrovně obsluhy: „Základní nabídka“ (základní displej) a „Rozšířená nabídka“.

Základní nabídka (základní indikace)



- (A) Záhloví (indikace provozního programu a topného okruhu)
- (B) Aktuální venkovní teplota
- (C) Aktuální teplota místností (skutečná hodnota teploty místností)
- (D) Informační řádek

Upozornění

Můžete změnit:

- Indikace v záhlaví, viz strana 26.
- Indikace v informačním řádku, viz strana 27.

V úrovni Základní nabídka můžete provádět a kontrolovat **nejčastěji používaná** nastavení:

- Požadovaná teplota místností pro v záhlaví indikovaný topný okruh.



Obsluha

Nabídka (pokračování)

Stiskněte následující tlačítka:

▶/◀ k nastavení požadované hodnoty.

OK k potvrzení.

- Provozní program pro v záhlaví indikovaný topný okruh.

Provozní programy:

⦿ Vypínací provoz s ochranou před mrazem

⚡ Jen teplá voda

⚡🔥 Topení a teplá voda

Symbole na displeji

Symbole nejsou na displeji zobrazovány konstantně, nýbrž se mění podle provedení topného zařízení a jeho provozního stavu.

Provozní program

⦿ Vypínací provoz s ochranou před mrazem

⚡ Jen teplá voda

⚡🔥 Topení a teplá voda

Indikace

❄️ Ochrana před mrazem

⌘ Vytápění místností se standardní teplotou

Stiskněte následující tlačítka:

▲/▼ k volbě požadovaného provozního programu.

OK k potvrzení.

Upozornění

Pro příp. další připojené topné okruhy postupujte podle návodu na str. 15.

☾ Vytápění místností na redukovanou teplotu

🍷 Provozní režim Párty je aktivní

⚙️ Úsporný provoz je aktivní

☀️ Ve spojení se solárním zařízením:

Čerpadlo solárního okruhu v činnosti

🕒 Aktuální čas

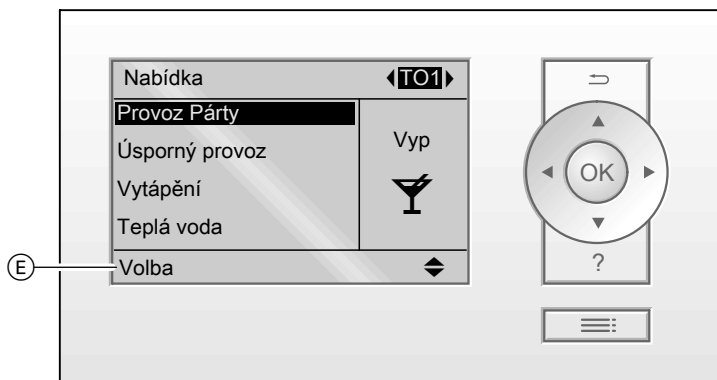
Hlášení

🔧 Hlášení údržby

⚠️ Hlášení poruchy

Nabídka (pokračování)

Rozšířená nabídka



Ⓔ Dialogový řádek

V rámci „Rozšířené nabídky“ můžete provádět a kontrolovat nastavení z oblasti **méně často používaných** ovládacích funkcí dálkového ovládání, například prázdninového programu a časových programů.

Přehled nabídky těchto funkcí najdete na straně 36.

Rozšířenou nabídku funkcí otevřete tlačítkem **≡**, nezávisle na kterém místě nabídky se nacházejí.

Způsoby obsluhy zařízení

Pokud jste několik minut neprovedli na dálkovém ovládání žádné nastavení, je osvětlení displeje vypnuto, jakmile je toto nastaveno (viz strana 25).

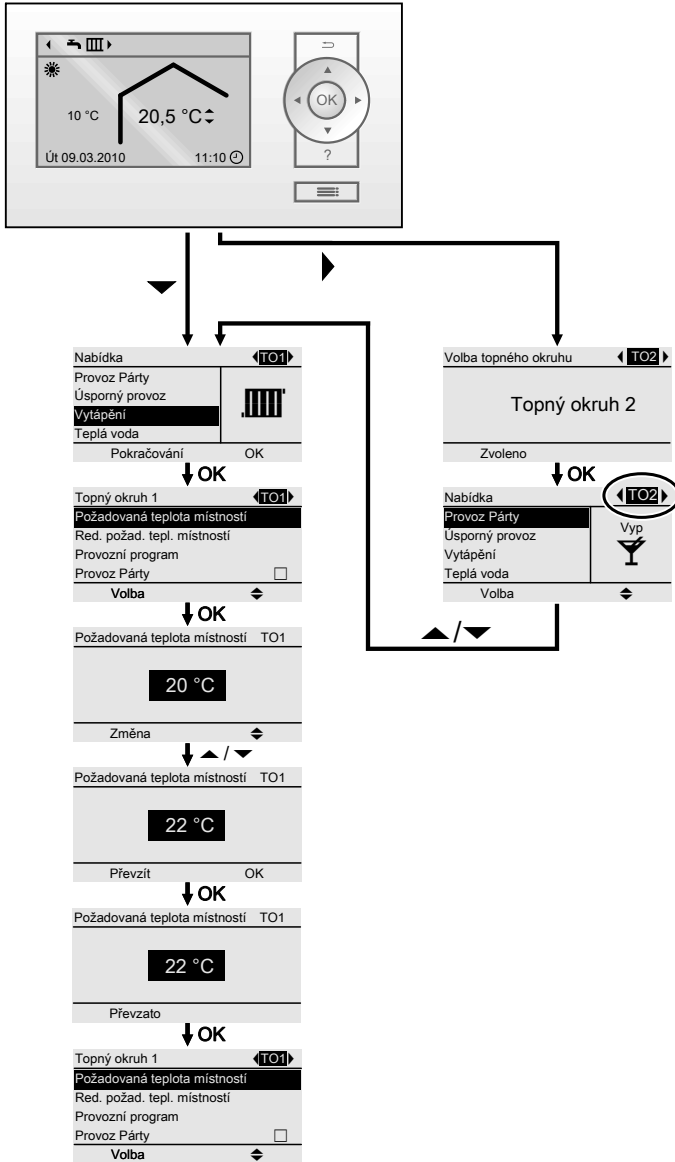
1. Stiskněte libovolné tlačítko. Vstoupíte do základní nabídky (základní indikace) (viz strana 9).

2. Stiskněte tlačítko **≡**. Vstoupíte do rozšířené nabídky (viz strana 11). Zvolená položka nabídky má černé pozadí. V dialogovém řádku **Ⓔ** (viz zobrazení na straně 11) se Vám dostane příslušných pokynů k činnosti.

V následujícím příkladu je znázorněn postup pro nastavení požadovaných hodnot teploty místností pro topný okruh 1 a topný okruh 2.

Obsluha

Způsoby obsluhy zařízení (pokračování)



Potřebná nastavení (vytápění místností)

Přejete-li si, aby probíhalo vytápění místností, zkontrolujte následující body:

- Zvolili jste příslušný topný okruh?
Nastavení, viz následující kapitola.
- Nastavili jste požadovanou teplotu místností?
Nastavení, viz strana 9 příp. 14.
- Nastavili jste správný provozní program?
Nastavení, viz strana 10 příp. 14.
- Nastavili jste požadovaný časový program?
Nastavení, viz strana 15.

Volba topného okruhu

Vytápění všech prostorů lze případně rozdělit do několika topných okruhů.

- Pokud ovládáte pomocí dálkového ovládání několik topných okruhů, zvolte před každým nastavením týkajícím se vytápění místností **nejprve** ten topný okruh, jehož nastavení si přejete změnit.
- Pokud ovládáte jen jeden topný okruh, tato možnost volby není k dispozici.

Příklad:

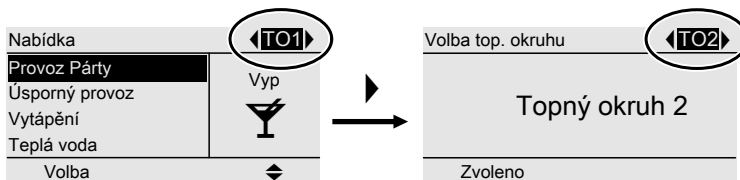
- „**Topný okruh 1**“ je topný okruh k vytápění vašich vlastních obytných prostor.
- „**Topný okruh 2**“ je topný okruh zajišťující vytápění místností sdruženého (podnájemního) bytu.

Jako „**Topný okruh 1**“ (TO1), „**Topný okruh 2**“ (TO2) a „**Topný okruh 3**“ (TO3) jsou okruhy označeny z výrobního závodu.

Pokud Vaše specializovaná topenářská firma přejmenovala topné okruhy regulace Vitotronic (např. u „nájemního bytu“ apod.), může být tento název indikován namísto „**topného okruhu ...**“.

Rozšířená nabídka

1. ≡ pro nastavení.
2. ▶/◀ pro požadovaný topný okruh.



Vytápění místností

Volba topného okruhu (pokračování)

Upozornění

Když změníte tlačítkem ↵ zpět k základní nabídce (základní indikace), je v záhlaví uveden opět „TO1“. Změna indikace topného okruhu v záhlaví, viz strana 26.

Nastavení teploty místností

Nastavení teploty místností pro standardní topný provoz

Nastavení z výroby: 20 °C.

Pro topný okruh, který je indikován v záhlaví

Základní nabídka

1. ▲/▼ k nastavení požadované hodnoty.
2. **OK** pro potvrzení.
Po krátké době se zobrazí základní nabídka (základní displej).

Pro další topné okruhy

Rozšířená nabídka

1. ≡
2. Zvolte topný okruh (viz strana 13).
3. „**Vytápění.**“
4. „**Požadovaná teplota místností.**“
5. Nastavte požadovanou hodnotu.

Nastavení teploty místností pro redukováný topný provoz (noční pokles)

Nastavení z výroby: 3 °C

Rozšířená nabídka

1. ≡
2. Zvolte topný okruh (viz strana 13).
3. „**Vytápění.**“
4. „**Red. požad. tepl. místností.**“
5. Nastavte požadovanou hodnotu.

Vaše prostory budou na tuto teplotu vytápěny:

- V době mezi fázemi standardního topného provozu (viz str. 15).
- V prázdninovém programu (viz str. 19).

Ukončení provozního programu vytápění místností

Nastavení z výroby: „**Topení a teplá voda**“

Ukončení provozního programu vytápění místností (pokračování)

Pro topný okruh, který je indikován v záhlaví

Základní nabídka

1. ►/◄ k volbě požadovaného provozního programu.
2. **OK** pro potvrzení.
Po krátké době se zobrazí základní nabídka (základní displej).

Pro další topné okruhy

Rozšířená nabídka

1. **≡**:
2. Zvolte topný okruh (viz strana 13).

3. „**Vytápění.**“
4. „**Provozní program.**“
5. „**Topení a teplá voda.**“

- Místnosti napojené na zvolený topný okruh jsou vytápěny podle zadané požadované teploty místnosti a nastaveného časového programu.
- Teplá voda je dohřívána na zadanou požadovanou teplotu a podle nastaveného časového programu.

Nastavení časového programu vytápění místností

- Časový program vytápění místností se skládá ze 4 časových fází.
V rozšířené nabídce se můžete v rámci „**Informací**“ na aktuální časový program podívat (str. 27).
 - Časový program můžete nastavit **individuálně**.
Pro standardní topný provoz můžete zvolit až čtyři časové fáze za den. Pro každou z nich musíte nastavit dobu zahájení a dobu ukončení. V době mezi těmito časovými fázemi jsou prostory vytápěny na redukovanou teplotu (viz str. 14).
 - Při nastavování mějte prosím na paměti, že topné zařízení potřebuje určitou dobu, než místnosti vyhřeje na požadovanou teplotu.
3. Zvolte v daném případě topný okruh (viz strana 13).
 4. „**Čas. program vytápění.**“
 5. Zvolte úsek týdne nebo den v týdnu.
 6. Zvolte časovou fázi **1**, **2**, **3** nebo **4**.
 7. Nastavte dobu zahájení a dobu ukončení.

Rozšířená nabídka:

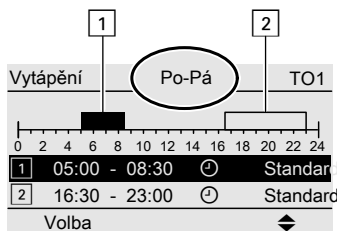
1. **≡**:
2. „**Vytápění.**“

Vytápění místností

Nastavení časového programu vytápění místností (pokračování)

Vyobrazený příklad:

- Časový program na pondělí až pátek („po-pá“).
- Časová fáze [1]:
Od 5.00 do 8.30 hodin.
- Časová fáze [2]:
Od 16.30 do 23.00 hodin.



Příklad:

Přejete si nastavit stejný časový program pro všechny dny v týdnu kromě pondělí:

Zvolte časový úsek „Pondělí-Neděle“ a nastavte požadovaný časový program.

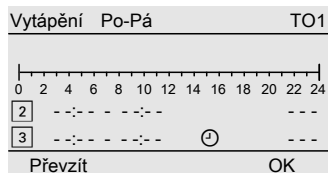
Pak zvolte „Pondělí“ a nastavte časový program pro tento den.

Upozornění

Přejete-li si nastavení předčasně ukončit, tiskněte ↵ tak dlouho za sebou, až se zobrazí požadovaná funkce.

Zrušení časové fáze

Nastavte pro dobu ukončení tentýž časový údaj jako pro dobu zahájení. Pro tuto časovou fázi se na displeji zobrazí „- - - -“.



Vypnutí vytápění místností

Pro topný okruh, který je indikován v záhlaví

Základní nabídka

1. ►/◀ pro provozní program „**Jen teplá voda**“ (letní provoz, bez vytápění místností)
nebo
„**Vypínací provoz**“ (ochrana před mrazem).
2. **OK** pro potvrzení.
Po krátké době se zobrazí základní nabídka (základní displej).

Pro další topné okruhy

Rozšířená nabídka

1. **☰**:
2. Zvolte topný okruh (viz strana 13).
3. „**Vytápění.**“
4. „**Provozní program.**“
5. „**Jen teplá voda**“ (letní provoz, bez vytápění místností)
nebo
„**Vypínací provoz**“ (ochrana před mrazem).

Komfortní funkce a funkce úspory energie

Komfortní funkce a funkce úspory energie

Zvolení komfortní funkce

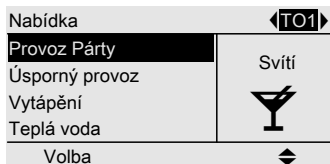
Pomocí této funkce lze teplotu místností na několik hodin změnit, například zdrželi se večer vaši hosté trochu déle.

Rozšířená nabídka

1. ☰
2. Zvolte v daném případě topný okruh (viz strana 13).
3. „**Provoz pártý.**“



4. Nastavte požadovanou teplotu místností na dobu trvání večírku.



Funkce úspory energie volbou „Úsporný provoz“

K úspoře energie vám vaše topné zařízení nabízí možnost snížení teploty místností během standardního topného provozu. Například tehdy, chystáte-li se být na několik hodin opustit.

- Vaše prostory budou vytápěny na požadovanou teplotu.
- Teplá voda se dohřívá na nastavenou požadovanou teplotu.

Ukončení komfortní funkce

- Automaticky po osmi hodinách nebo
- Automaticky při přepnutí na standardní topný provoz podle časového programu nebo
- Nastavte v rozšířené nabídce „**Provoz Párty**“ na „**Vyp**“.

Rozšířená nabídka

1. ☰
2. Zvolte v daném případě topný okruh (viz strana 13).
3. „**Úsporný provoz.**“

Komfortní funkce a funkce úspory energie (pokračování)

Nabídka		◀TO1▶
Provoz Párty	Svítilna Svítilna Svítilna Svítilna Svítilna	Svítilna Svítilna Svítilna Svítilna Svítilna
Úsporný provoz		
Vytápění		
Teplá voda		
Volba		

Ukončení úsporného provozu

- Automaticky při přepnutí na redukovaný topný provoz podle časového programu.
- Nastavte v rozšířené nabídce „Úsporný provoz“ na „Vyp“.

Volba funkce úspory energie „Prázdninový program“

K úspoře energie, například při delší nepřítomnosti kvůli dovolené, je možné aktivovat tzv. „**Prázdninový program**“. Prázdninový program působí na **všechny** topné okruhy. Přejete-li si nastavení změnit, obraťte se na svou specializovanou topenářskou firmu.

V závislosti na nastaveném provozním programu (viz str. 14) může mít prázdninový program různé účinky:

- Provozní program „**Topení a teplá voda**“ je nastaven: Místnosti jsou vytápěny na nastavenou redukovanou teplotu (viz str. 14). Příprava teplé vody je vypnutá.
- Provozní program „**Jen teplá voda**“ je nastaven: Ochrana topného kotle a zásobníku na teplou vodu před mrazem je aktivní.

Rozšířená nabídka:

1. ☰
2. „**Vytápění.**“

3. „Prázdninový program.“

Prázdninový program	TO1
Den odjezdu	
Čtvrtek	04.03.2010
Den návratu:	
Pátek	05.03.2010
Volba	◆

Prázdninový program	TO1
Den odjezdu	
Datum	Čt 04.03.2010
Den návratu:	
Datum	Pá 05.03.2010
Změna	◆

4. Nastavte plánovaný den odjezdu a návratu.

Upozornění

*Prázdninový program je aktivní, až když je potvrzen den odjezdu i příjezdu pomocí **OK**.*


Topný okruh 1	◀TO1▶
Provoz Párty	<input type="checkbox"/>
Úsporný provoz	<input type="checkbox"/>
Čas. program vytápění	<input type="checkbox"/>
Prázdninový program	<input checked="" type="checkbox"/>
Volba	◆

Komfortní funkce a funkce úspory energie

Komfortní funkce a funkce úspory energie (pokračování)

Ukončení nebo zrušení prázdninového programu

Rozšířená nabídka

1. 
2. „**Vytápění.**“
3. „**Prázdninový program.**“
4. „**Vymazání programu.**“

Potřebná nastavení (příprava teplé vody)

Přejete-li si, aby probíhala příprava teplé vody, zkontrolujte následující body:

- Nastavili jste požadovanou teplotu teplé vody?

Nastavení, viz následující kapitola.

- Nastavili jste správný provozní program?

Nastavení, viz strana 21 příp. 10.

- Nastavili jste požadovaný časový program?

Nastavení, viz strana 22.

Nastavení teploty teplé vody



Rozšířená nabídka

1. 

2. „Teplá voda.“

Nabídka	
Úsporný provoz	50 °C 
Vytápění	
Teplá voda	
Solární energie	
Pokračování	OK

3. „Požad. tepl. teplé vody.“

Požad. tepl. teplé vody	
50 °C	
Změna	

4. Nastavte požadovanou hodnotu.



Nastavení provozního programu pro přípravu teplé vody

Upozornění

Příprava teplé vody působí na všechny topné okruhy. Přejete-li si nastavení změnit, obraťte se na svou specializovanou topnářskou firmu.

Pro topný okruh, který je indikován v záhlaví

Základní nabídka

1.   pro provozní program „**Jen teplá voda**“.

2. **OK** pro potvrzení.

Po krátké době se zobrazí základní nabídka (základní displej).

Příprava teplé vody

Nastavení provozního programu pro přípravu... (pokračování)

Pro další topné okruhy

Rozšířená nabídka

1. ☰
2. Zvolte topný okruh (viz strana 13).
3. „Vytápění.“

4. „Provozní program.“
5. „Vytápění a teplá voda“ (s vytápěním místností)
nebo
„Jen teplá voda“ (letní provoz, bez vytápění místností).

Nastavení časového programu přípravy teplé vody

- Časový program přípravy teplé vody se skládá ze 4 časových fází. V úrovni Rozšířená nabídka se můžete v rámci „Informací“ na aktuální časový program podívat (viz str. 27).
- Můžete zvolit pro přípravu teplé vody **Automatický provoz**. To znamená, že během standardního topného provozu (viz str. 15) probíhá dohřívání teplé vody na požadovanou teplotu. Abyste měli teplou vodu k dispozici od samého počátku standardního topného provozu, začíná fáze přípravy teplé vody automaticky o půl hodiny dříve, než fáze topení.
- Pokud si automatický provoz nepřejete, můžete k přípravě teplé vody zvolit **individuálně** až čtyři časové fáze za den. Pro každou z nich musíte nastavit dobu zahájení a dobu ukončení.
- Při nastavování mějte prosím na paměti, že topné zařízení potřebuje určitou dobu, než vodu zahřeje na požadovanou teplotu.

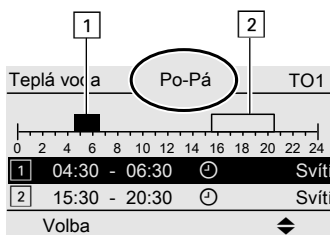
Rozšířená nabídka:

1. ☰
2. „Teplá voda.“
3. „Čas. prog. teplá voda.“
4. „Individuálně.“

5. Zvolte úsek týdne nebo den v týdnu.
6. Zvolte časovou fázi [1], [2], [3] nebo [4].
7. Nastavte dobu zahájení (spuštění) a dobu ukončení.

Vyobrazený příklad:

- Časový program na pondělí až pátek („po-pá“).
- Časová fáze [1]:
Od 4.30 do 6.30 hodin.
- Časová fáze [2]:
Od 15.30 do 20.30 hodin.



Příklad:

Přejete si nastavit stejný časový program pro všechny dny v týdnu kromě pondělí:
Zvolte časový úsek „Pondělí-Neděle“ a nastavte požadovaný časový program.

Nastavení časového programu přípravy teplé vody (pokračování)

Pak zvolte „**Pondělí**“ a nastavte časový program pro tento den.

Upozornění

Přejete-li si nastavení předčasně ukončit, tiskněte ↵ tak dlouho za sebou, až se zobrazí požadovaná funkce.

Zrušení časové fáze

Nastavte pro dobu ukončení tentýž časový údaj jako pro dobu zahájení. Pro tuto časovou fázi se na displeji zobrazí „- - - - -“.

Teplá voda	Po-Pá	TO1
2	- - - - -	⊖
3	- - - - -	⊕
Převzít		OK

Jednorázová příprava teplé vody mimo časový program**Upozornění**

*Minimálně jeden topný okruh vašeho zařízení nesmí být v provozním programu „**Vypínací provoz**“.*

Rozšířená nabídka

1. ≡
2. „**Vytápění**.“
3. Zvolte v daném případě topný okruh (viz strana 13).
4. „**Provoz Párty**.“
5. „**Provoz Párty**“ deaktivujte opět pomocí „**Vyp**“, aby neprobíhalo neúmyslné vytápění místností se standardní teplotou místností.

Topné zařízení s cirkulačním čerpadlem

Další informace o cirkulačním čerpadle najdete v kapitole „Vysvětlení odborných výrazů“.

- Časový program cirkulačního čerpadla je nastaven na **Automatický provoz**. To znamená, že cirkulační čerpadlo je zapnuté souběžně k časovému programu přípravy teplé vody (viz str. 22).
- V rozšířené nabídce „**Informace**“ se můžete na aktuální časový program podívat (viz str. 27).
- Pokud si automatický provoz nepřejete, můžete pro cirkulační čerpadlo zvolit **individuálně** až čtyři časové fáze za den. Pro každou z nich musíte nastavit dobu zahájení a dobu ukončení.

Upozornění

Zapnutí cirkulačního čerpadla je účelné pouze v těch časových úsecích, kdy je odebírána teplá voda.

Rozšířená nabídka:

1. ≡
2. „**Teplá voda**.“
3. „**Čas. prog. cirkulace**.“
4. „**Individuálně**.“
5. Zvolte úsek týdne nebo den v týdnu.
6. Zvolte časovou fázi [1], [2], [3] nebo [4].
7. Nastavte dobu zahájení a dobu ukončení.

Příprava teplé vody

Nastavení časového programu přípravy teplé vody (pokračování)

Upozornění

Přejete-li si nastavení předčasně ukončit, tiskněte **↵** tak dlouho za sebou, až se zobrazí požadovaná funkce.

Zrušení časové fáze cirkulačního čerpadla

Nastavte pro dobu ukončení tentýž časový údaj jako pro dobu zahájení. Pro tuto časovou fázi se na displeji zobrazí „- - : - -“.

Cirkulace	Po-Pá	TO1
0 2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24		
2	- - : - -	⊖ ---
3	- - : - -	⊖ ---
Převzít		OK

Vypnutí přípravy teplé vody

Nepřejete si ani ohřev pitné vody, ani vytápění místností.

Pro topný okruh, který je indikován v záhlaví

Základní nabídka

- ▶/◀ pro provozní program „**Vypínací provoz**“ (ochrana před mrazem).
- OK** pro potvrzení.
Po krátké době se zobrazí základní nabídka (základní displej).

Pro další topné okruhy

Rozšířená nabídka

- ≡
- Zvolte topný okruh (viz strana 13).
- „**Vytápění.**“
- „**Provozní program.**“
- „**Vypínací provoz**“ (ochrana před mrazem).

Nepřejete si ohřev pitné vody, ale vytápění místností ano:

Rozšířená nabídka

- ≡
- Zvolte topný okruh (viz strana 13).
- „**Vytápění.**“
- „**Provozní program.**“
- „**Topení a teplá voda.**“
- ↵ až k nabídce.
- „**Teplá voda.**“
- „**Požad. tepl. teplé vody.**“
- Nastavte 10 °C.

Nastavení času a data

Denní čas i kalendářní datum jsou nastaveny z výroby. Po delším odstavení vašeho dálkového ovládání z provozu bude možná zapotřebí nové nastavení času a data.

3. **„Denní čas a kalendářní datum.“**
4. Nastavte denní čas a kalendářní datum.

Rozšířená nabídka

1. 
2. **„Nastavení.“**

Nastavení jazyka

Rozšířená nabídka

1. 
2. **„Nastavení.“**

3. **„Jazyk.“**
4. Nastavte jazyk podle svého přání.

Nastavení kontrastu displeje

Rozšířená nabídka


1. 
2. **„Nastavení.“**

3. **„Kontrast.“**
4. Nastavte kontrast podle svého přání.


Nastavení jasu osvětlení displeje


Přejete si lepší čitelnost textu v nabídce funkcí. Změňte jas.

Rozšířená nabídka

1. 
2. **„Nastavení.“**
3. **„Jas.“**
4. **„Obsluha.“**
5. Nastavte jas podle svého přání.

Rozšířená nabídka

1. 
2. **„Nastavení.“**
3. **„Jas.“**
4. **„Standby (pohotovost).“**

Jas	
Obsluha	<input type="checkbox"/>
Standby (pohotovost)	<input checked="" type="checkbox"/>
Volba	

Kromě toho zvolte, zda má být během pohotovostního stavu osvětlení displeje zapnuto nebo vypnuto.

Další nastavení

Změna základní indikace

Přejete si v základní nabídce (základní indikace) zobrazit údaje pro topný okruh 2 (TO2) nebo topný okruh 3 (TO3) v záhlaví (viz strana 9).

3. „**Základní indikace.**“
4. Zvolte příslušný topný okruh.


Rozšířená nabídka

1. 
2. „**Nastavení.**“

Obnovení původního nastavení z výroby

Veškeré změněné hodnoty je možno pro každý topný okruh odděleně vrátit na původní nastavení z výroby.

Rozšířená nabídka

1. 
2. „**Nastavení.**“
3. „**Základní nastavení.**“
4. „**Topný okruh 1**“, „**Topný okruh 2**“
nebo „**Topný okruh 3**“.

Změna do původního stavu se týká těchto nastavení a parametrů:

- Požadovaná teplota místností
- Požadovaná teplota teplé vody
- Časový program vytápění místností
- Časový program přípravy teplé vody
- Časový program cirkulačního čerpadla
- Provoz Párty ukončen
- Úsporný provoz ukončen
- Prázdninový program ukončen, resp. vymazán

Dotazování na informace

V závislosti na připojených součástech a provedených nastaveních se můžete dotazovat na momentální teploty (skutečné teploty), a provozní stavy.

V rozšířené nabídce jsou informace rozděleny do skupin:

- „Obecné“
- „Topný okruh 1“
- „Topný okruh 2“
- „Topný okruh 3“
- „Teplá voda“
- „Solární zařízení“
- „Vynulování údajů“

Upozornění

Pokud jste topný okruh přejmenovali, zobrazí se na displeji nový název. Podrobnější možnosti a dotazování na jednotlivé skupiny najdete na straně 37.

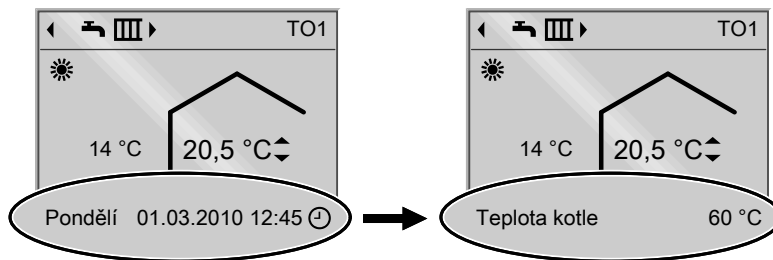
Rozšířená nabídka

1. ☰:
2. „Informace.“
3. Vyberte skupinu.
4. Vyberte požadovaný dotaz.

Převzetí informací do základní nabídky (základní indikace)

Nacházíte-li se v nabídce „Informace“, můžete převzít zvolené informace do informačního řádku (viz strana 9). To jsou informace, které se zobrazí v dialogovém řádku (viz strana 11) „Převzetí pomocí OK“.

i Obecné	
Venkovní teplota	14 °C
Teplota kotle	60 °C
Spol. výstupní teplota	39 °C
Hořák 1. st.	Vyp
Převzít	OK



Dotazování v souvislosti se solárními zařízeními

Rozšířená nabídka

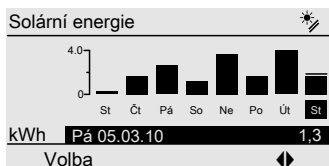
1. ☰:
2. „Solární energie.“

Přerušovaně svítící čára v grafu signalizuje, že aktuální den ještě není uzavřen.

55995 649 CZ Ve zvláštním grafu je zobrazen výtěžek solární energie za posledních 7 dní.

Dotazování

Dotazování na informace (pokračování)



Upozornění

Další možnosti dotazování, například na počet provozních hodin čerpadla solárního okruhu, naleznete v Rozšířené nabídce ve skupině „Solární zařízení“ (viz strana 38).


Nastavení dat na původní hodnoty

Separátně nastavit na původní hodnotu je možné tyto údaje:


- Počet provozních hodin hořáku.
- Spotřeba paliva (pokud byla specializovanou topenářskou firmou nastavena).
- Ve spojení se solárním zařízením: výtěžek solární energie a počet provozních hodin oběhového čerpadla.

Lze rovněž zvolit a společně vrátit do původního stavu „Všechny údaje“.

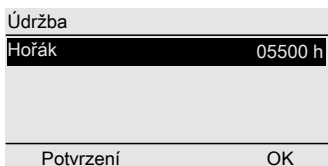
Rozšířená nabídka

1. 
2. „Informace.“
3. „Vynulování údajů.“

Dotazování na hlášení údržby

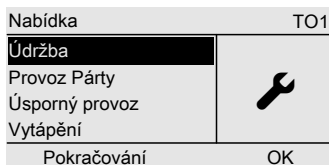
Pokud vaše topné zařízení očekává brzká údržba, přerušovaně svítí na displeji symbol  a zobrazí se hlášení „Údržba“.

1. Tlačítkem **OK** si můžete zobrazit důvod údržby.



2. Tlačítkem **?** si můžete navíc zobrazit informace o nadcházející údržbě.

3. Přejete-li si hlášení o údržbě potvrdit, postupujte podle pokynů v nabídce. Hlášení údržby je převzato do nabídky „Údržba“.



4. Informujte specializovanou topenářskou firmu.

Upozornění

Pokud je možné provést danou údržbu i později, zobrazí se hlášení příští pondělí znovu.


Dotazování na hlášení údržby (pokračování)

Zobrazení potvrzeného hlášení údržby

Rozšířená nabídka

1. :
2. „Údržba“

Dotazování na hlášení poruchy

Pokud u vašeho topného zařízení došlo k poruše, přerušovaně svítí na displeji symbol  a zobrazí se hlášení „**Porucha**“.

1. Tlačítkem **OK** je možné příčinu poruchy vyvolat.

Porucha	18
Porucha	20
Potvrzení	OK

2. Poznačte si kód poruchy. V uvedeném příkladě: „**Porucha 18**“ a „**Porucha 20**“.
Topenáři tím umožníte lepší přípravu a ušetříte i případné jízdní náklady navíc.




Podrobnější informace k příčině poruchy, viz návod k použití regulace Vitotronic.

3. Pokud si přejete hlášení poruchy potvrdit, postupujte podle pokynů nabídky.
Hlášení poruchy je převzato do nabídky „**Porucha**“.



Dotazování

Dotazování na hlášení poruchy (pokračování)

Nabídka	TO1
Porucha	
Provoz Párty	
Úsporný provoz	
Vytápění	
Pokračování	OK

Upozornění

Pokud je možné provést odstranění poruchy i později, zobrazí se hlášení příští den znovu.

Zobrazení potvrzeného hlášení poruchy

Rozšířená nabídka

1. 
2. „Porucha.“

V místnostech je příliš chladno

Příčina	Odstranění poruchy
Dálkové ovládání je nesprávně nastaveno.	Zkontrolujte a případně upravte tato nastavení: <ul style="list-style-type: none"> ■ Nastaveno musí být „Vytápění a teplá voda“ (viz str. 14). ■ Teplota místností (viz str. 14). ■ Čas (viz str. 25). ■ Časový program (viz str. 15).
Jen při provozu s přípravou teplé vody: Priorita přípravy teplé vody je aktivní.	Vyčkejte, dokud se voda v zásobníku na teplou vodu neohřeje. Při provozu s průtokovým ohříváčem vody: ukončete odběr teplé vody.
Nedostatek paliva.	Při provozu na olej nebo zkapalněný plyn: Zkontrolujte zásobu paliva a případně je doobjednejte. Při provozu na zemní plyn: Otevřete plynový uzavírací kohout. Učiňte případný dotaz u dodavatele plynu.
Na displeji se zobrazí „ Porucha “.	Proveďte dotaz na druh poruchy a potvrďte ji (viz str. 29). Informujte případně svou specializovanou topenářskou firmu.

V místnostech je příliš teplo

Příčina	Odstranění poruchy
Dálkové ovládání je nesprávně nastaveno.	Zkontrolujte a případně upravte tato nastavení: <ul style="list-style-type: none"> ■ Teplota místností (viz str. 14). ■ Čas (viz str. 25). ■ Časový program (viz str. 15).
Na displeji se zobrazí „ Porucha “.	Proveďte dotaz na druh poruchy a potvrďte ji (viz str. 29). Informujte případně svou specializovanou topenářskou firmu.

Co je třeba dělat?

Není teplá voda

Příčina	Odstranění poruchy
Dálkové ovládání je nesprávně nastaveno.	Zkontrolujte a případně upravte tato nastavení: <ul style="list-style-type: none">■ Funkce přípravy teplé vody musí být povolena (viz str. 21).■ Požadovaná teplota teplé vody (viz str. 21).■ Časový program (viz str. 22).■ Čas (viz str. 25).
Nedostatek paliva.	Při provozu na olej nebo zkapalněný plyn: Zkontrolujte zásobu paliva a případně je doobjednejte. Při provozu na zemní plyn: Otevřete plynový uzavírací kohout. Učiňte případný dotaz u dodavatele plynu.
Na displeji se zobrazí „Porucha“.	Proveďte dotaz na druh poruchy a potvrďte ji (viz str. 29). Informujte případně svou specializovanou topenářskou firmu.

Teplá voda je příliš horká

Příčina	Odstranění poruchy
Dálkové ovládání je nesprávně nastaveno.	Zkontrolujte a případně upravte požadovanou teplotu teplé vody (viz str. 21).

Symbol „“ přerušovaně svítí a zobrazí se hlášení „Porucha“

Příčina	Odstranění poruchy
Porucha topného zařízení.	Postupujte podle návodu na str. 29.

Symbol „“ přerušovaně svítí a zobrazí se hlášení „Údržba“

Příčina	Odstranění poruchy
Byl dosažen časový bod údržby nastavený specializovanou topenářskou firmou.	Postupujte podle návodu na str. 28.

Na displeji se zobrazí „Vysoušení podlahového potěru“

Příčina	Odstranění poruchy
Je aktivovaná funkce vysoušení podlahového potěru.	Vyčkejte ukončení funkce.

Na displeji se zobrazí „Externí napojení“

Příčina	Odstranění poruchy
Provozní program byl přepnut externím spínacím přístrojem (např. rozšíření přípojek).	Žádná náprava není nutná. Přepnutí provozního programu bylo předvoleno manuálními nastavením.

Na displeji se zobrazí „Externí program“

Příčina	Odstranění poruchy
Provozní program byl přepnut komunikačním rozhraním Vitocom 100.	Provozní program můžete změnit. Postupujte podle pokynů nabídky.

„Ext. požadovaná teplota místností“ se zobrazí na displeji

Příčina	Odstranění poruchy
Prostřednictvím komunikačního rozhraní Vitocom 300 byla zapojena požadovaná teplota místností. Standardní teplotu místností můžete změnit (viz strana 14). Tím bude externí vypínání zrušené.	—

Co je třeba dělat?

Na displeji se zobrazí „Doplňte zásobník“

Příčina	Odstranění poruchy
Zásobník na pelety je prázdný.	Doplňte zásobník.

Na displeji se zobrazí „Zavřete popelníková dvířka“

Příčina	Odstranění poruchy
Popelníková dvířka jsou otevřená.	Zavřete popelníková dvířka.

Na displeji se zobrazí „Zavřete plnicí dvířka“

Příčina	Odstranění poruchy
Plnicí dvířka jsou otevřená.	Zavřete plnicí dvířka.

Na displeji se zobrazí „Přiložte“

Příčina	Odstranění poruchy
Nedostatek paliva.	Přiložte palivo.

Na displeji se zobrazí „Nepřikládejte“

Příčina	Odstranění poruchy
Vě spalovacím prostoru je dostatečné množství paliva.	—

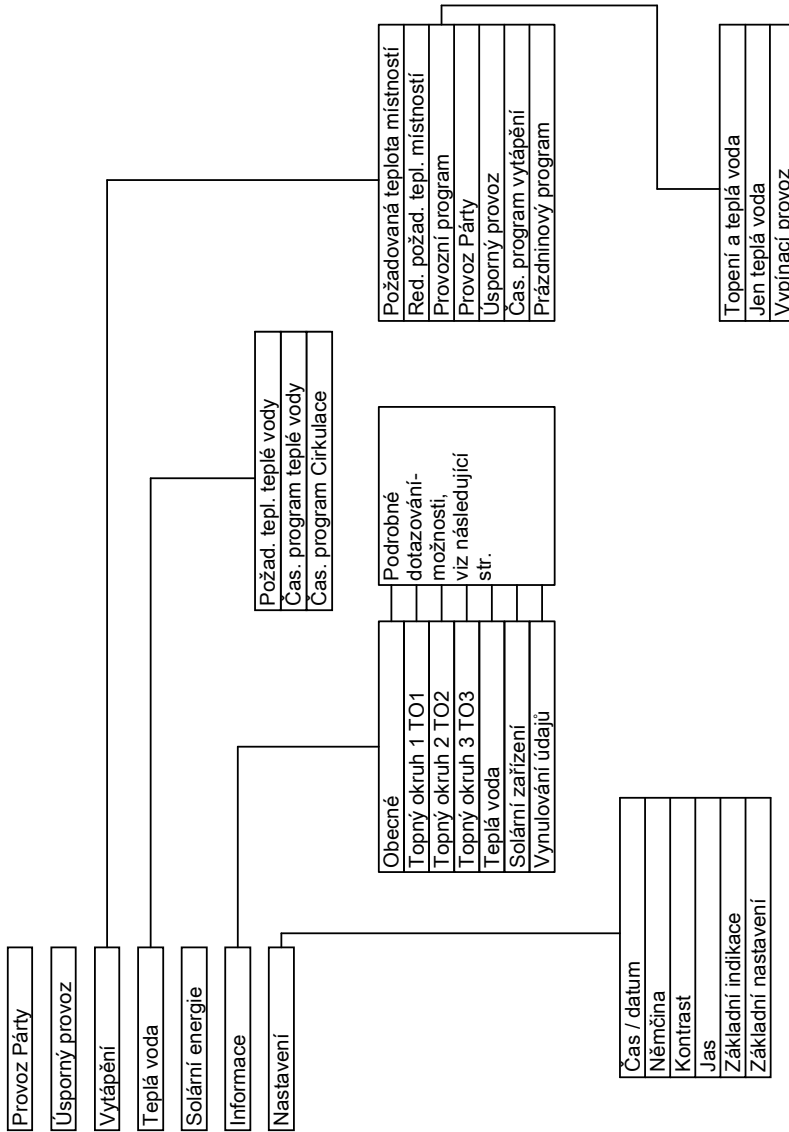
Preventivní údržba

Čištění

Přístroje můžete čistit běžnými čisticími prostředky (nepoužívat abrazivní prostředky).

Přehled nabídky

Rozšířená nabídka (viz strana 11)



Přehled nabídky (pokračování)

Možnosti dotazování v rozšířené nabídce

Upozornění

Podle vybavení vašeho topného zařízení nejsou k dispozici všechna uvedená dotazování.

Obecné

„Venkovní teplota“
„Teplota kotle“
„Spol. výstupní teplota“ (společná výstupní teplota)
„Teplota spalin“
„Hořák“
„Provozní hod.“
„1. stupeň hořáku“
„Provozní hod.“
„2. stupeň hořáku“
„Provozní hod.“
„Spotřeba paliva“ (Spotřeba paliva, jen u topných kotlů na topný olej)
„Č. účastnického zařízení“
„Čas“
„Datum“
Pouze ve spojení s kotlem na pevná paliva:
„Klidový stav“
„Pravidelný provoz“
„Dohořivací fáze“
„Udržování žáru“
„Čištění“
„Akumul. zásobník nahoře“
„Akumul. zásobník dole“

Topný okruh 1 (TO 1)

„Provozní program“
„Provozní stav“
„Časový program“
„Požad. tepl. místností“
„Skut. tepl. místností“
„Red. požad. tepl. místností“
„Ext. požad. tepl. místností“
„Požad. tepl. provozu Párty“
„Čerpadlo topného okruhu“
„Výstupní teplota“
„Teplota vratné větve“
„Prázdninový program“

Topný okruh 2 (TO 2), topný okruh 3 (TO 3)

„Provozní program“
„Provozní stav“
„Časový program“
„Požad. tepl. místností“
„Skut. tepl. místností“
„Red. požad. tepl. místností“
„Ext. požad. tepl. místností“
„Požad. tepl. provozu Párty“
„Čerpadlo topného okruhu“
„Výstupní teplota“
„Teplota vratné větve“
„Prázdninový program“

Příloha

Přehled nabídky (pokračování)

Teplá voda

„Čas. prog. Teplá voda TO 1“
„Čas. prog. Teplá voda TO 2“
„Čas. prog. Teplá voda TO 3“
„Čas. prog. Cirkulace TO 1“
„Čas. prog. Cirkulace TO 2“
„Čas. prog. Cirkulace TO 3“
„Skut. tepl. teplé vody“
„Nabíjecí čerpadlo zásobníku“
„Cirkulační čerpadlo“

Solární zařízení

„Teplota kolektoru“
„Teplá voda-solární zařízení“
„Solární čerpadlo“
„Solární energie-histogr.“
„Solární energie“
„Solární čerpadlo zap./vyp.“
„Otáčky solár. čerpadla“
„Potl. ohřevu teplé vody“
„Výstup 22 zap./vyp.“
„Výstup 22“
„Čidlo 7“
„Čidlo 10“
„Potl. ohřevu Topení“

Vysvětlení odborných výrazů

Provoz se sníženou teplotou (redukovaný topný provoz)

Viz „Redukovaný topný provoz“.

Provozní program

Zvolením toho či onoho provozního programu určíte, zda se mají vytápět místnosti a současně ohřívat pitná voda, nebo pouze ohřívat pitná voda. Nebo zda se vaše topení má vypínat pomocí funkce ochrany před mrazem.

Máte možnost volby následujících provozních programů:

- „**Topení a teplá voda**“
Místnosti jsou vytápěny, pitná voda se ohřívá (zimní provoz).
- „**Jen teplá voda**“
Probíhá pouze ohřev pitné vody bez vytápění místností (letní provoz).
- „**Vypínací provoz**“
Ochrana topného kotle a zásobníku teplé vody před mrazem je aktivní, vytápění místností ani příprava teplé vody neprobíhá.

Vysvětlení odborných výrazů (pokračování)

Upozornění

Provozní program vytápění místnosti bez přípravy teplé vody není k dispozici. Je-li zapotřebí vytápnout místnosti, existuje zpravidla i požadavek na dodávku teplé vody (zimní provoz).

*Přejete-li si přesto pouze topit, zvolte provozní program „**Vytápění a teplá voda**“ a nastavte požadovanou teplotu vody na 10 °C (viz str. 24). Tím nebudete ohřívat pitnou vodu zbytečně, a ochrana zásobníku teplé vody před mrazem je přesto zaručena.*

Provozní stav

V provozním programu „**Vytápění a teplá voda**“ přechází provozní stav „Standardní topný provoz“ (viz str. 39) do provozního stavu „Redukovaný topný provoz“ (viz str. 40) a naopak. Časové okamžiky změn provozních stavů určíte jako uživatel v rámci nastavení časového programu.

Topný okruh

Topným okruhem rozumíme uzavřený systém potrubí mezi topným kotlem a topnými tělesy (radiátory topení), jímž proudí topná voda.

Jedno topné zařízení se může skládat z několika topných okruhů. Například okruhu vytápějícího prostory obývané vámi a druhého okruhu pro nájemní byt.

Čerpadlo topného okruhu

Oběhové čerpadlo k zajištění pohybu topné vody v topném okruhu.

Skutečná teplota

Aktuální teplota naměřená v okamžiku dotazu, například skutečná teplota teplé vody.

Směšovač

Zařízení sloužící ke směšování vody ohřáté v topném kotli s ochlazenou vodou vracející se z topného okruhu. Tato voda, temperovaná tímto způsobem podle okamžité potřeby, je čerpadlem topného okruhu dodávána do okruhu. Regulační systém přizpůsobuje prostřednictvím směšovače teplotu na výstupu do topného okruhu okamžitým podmínkám, například změněné venkovní teplotě.

Noční pokles

Viz „Redukovaný topný provoz“.

Standardní topný provoz

V době, kdy pobýváte přes den doma, vytápíte místnosti bytu v standardním topném provozu. Tuto dobu, resp. její jednotlivé časové úseky, určíte sami pomocí časového programu vytápění místností. V rámci takto předem nastavených dob jsou vaše prostory vytápěny na standardní teplotu.

Standardní teplota místností

Na dobu, kdy jste přes den doma, nastavte standardní teplotu místností (viz str. 14).

Vysvětlení odborných výrazů (pokračování)

Redukovaný topný provoz

Po dobu nepřítomnosti nebo v noci vytápíte prostory bytu v redukovaném provozu (provozu se sníženou teplotou). Tuto dobu, resp. její jednotlivé časové úseky, určíte sami pomocí časového programu vytápění místností. V rámci takto předem nastavených dob jsou vaše prostory vytápěny na redukovanou teplotu.

Redukovaná teplota místnosti

Po dobu nepřítomnosti nebo na noc nastavte redukovanou teplotu místností (viz str. 14). Viz také „Redukovaný topný provoz“.

Čerpadlo solárního okruhu

Ve spojení se solárními zařízeními. Čerpadlo solárního okruhu slouží k přepravě ochlazeného teplotnosného média z výměníku tepla v zásobníku teplé vody do slunečních kolektorů.

Požadovaná teplota

Předem zadaná teplota, jež má být docílena; například požadovaná hodnota teploty teplé vody.

Letní provoz

Provozní program „Jen teplá voda“. V teplém ročním období, tj. když vytápění místností není zapotřebí, je možné topný provoz vypnout. Topný kotel zůstává nadále v provozu k přípravě teplé vody.

Nabíjecí čerpadlo zásobníku

Oběhové čerpadlo k ohřevu pitné vody v zásobníku teplé vody.

Ekvitermně řízený provoz

U ekvitermně řízeného provozu se teplota na vstupu do topení reguluje podle venkovní teploty. Díky tomu není k ohřevu místností na vámi předem nastavenou teplotu vyráběno více tepla, než je nezbytně nutné. Venkovní teplota se při tom sleduje čidlem umístěným vně budovy a předává se regulačnímu systému.

Cirkulační čerpadlo

Cirkulační čerpadlo čerpá teplou vodu do oběhového potrubí mezi zásobníkem teplé vody a místy odběru (např. vodovodními kohoutky). Tím zajišťuje, že máte vždy rychle k dispozici teplou vodu.

Seznam hesel

C		F	
Cirkulační čerpadlo.....	40	Funkce úspory energie	
Č		■ Prázdninový program.....	19
Čas.....	25	■ Úsporný provoz.....	18
Časový program		G	
■ Cirkulační čerpadlo.....	6	Glosář.....	38
■ Pro přípravu teplé vody.....	6	H	
■ Vytápění místností.....	6	Hlášení poruchy.....	10
Čerpadlo		■ Dotazování.....	29
■ Cirkulace.....	40	■ Potvrzení.....	29
■ Solární okruh.....	40	■ Zobrazení (potvrzeného).....	30
■ Topný okruh.....	39	Hlášení údržby.....	10
■ Zásobník.....	40	■ Dotazování.....	28
Čerpadlo solárního okruhu.....	40	■ Potvrzení.....	28
Čerpadlo topného okruhu.....	39	■ Zobrazení (potvrzeného).....	29
Čištění.....	35	I	
D		Indikační prvky.....	10
Další nastavení.....	25	Informace	
Datum.....	25	■ Dotazování.....	27
Denní provoz.....	39	■ Solární zařízení.....	27
Denní teplota (běžná teplota		J	
místností).....	9	Jen vytápění.....	24
Denní teplota (standardní teplota		K	
místností).....	6, 14	Komfortní funkce provozu Párty.....	18
Doby vytápění (časové fáze).....	15	L	
Dotazování		Letní provoz.....	17, 38, 40
■ Hlášení poruchy.....	29	M	
■ Hlášení údržby.....	28	Místa obsluhy zařízení.....	8
■ Informace.....	27	N	
■ Provozní stavy.....	27	Nabídka	
■ Solární zařízení.....	27	■ Náповěda.....	8
■ Teploty.....	27	■ Rozšířená nabídka.....	11
Dotazování na provozní stavy.....	27	■ Struktura.....	36
Dotazování na skutečnou teplotu.....	27	■ Základní nabídka.....	9
Dovolená.....	19	■ Nabíjecí čerpadlo zásobníku.....	40
E			
Ekvitermně řízený provoz.....	40		
Externí napojení.....	33		
Externí program.....	33		
Externí teplota místností.....	33		

Seznam hesel

Seznam hesel (pokračování)

Nápověda.....	8	Ochrana před mrazem.....	6, 10, 17, 24
Nastavení		Osvětlení displeje.....	25
■ Pro cirkulační čerpadlo.....	23	P	
■ Pro vytápění místností.....	10, 13	Postup při obsluze.....	11
■ Přípravy teplé vody.....	21	Požadovaná teplota.....	40
Nastavení časové fáze		Požadovaná teplota místností.....	33
■ Pro cirkulační čerpadlo.....	23	Prázdninový program.....	19
■ Pro přípravu teplé vody.....	22	■ Ukončení.....	20
■ Pro vytápění místností.....	15	■ Zrušení.....	20
Nastavení časového programu		Preventivní údržba.....	35
■ Pro cirkulační čerpadlo.....	23	Provozní program	38
■ Pro přípravu teplé vody.....	22	■ Jen teplá voda.....	40
■ Pro vytápění místností.....	15	■ Příprava teplé vody.....	21
Nastavení dat na původní hodnoty.....	28	■ Vytápění místností.....	10, 14
Nastavení jasu.....	25	Provozní stav.....	39
Nastavení jazyka.....	25	Provoz Párty	
Nastavení kontrastu.....	25	■ Aktivace.....	18
Nastavení letního času.....	6	■ Ukončení.....	18
Nastavení počtu provozních hodin		Provoz se sníženou teplotou.....	38
na původní hodnotu.....	28	Provoz se sníženou teplotou.....	40
Nastavení programu		Předběžné nastavení z výroby.....	6
■ Pro cirkulační čerpadlo.....	23	Přepínání letního a zimního času.....	6
Nastavení programů		Příprava teplé vody	6
■ Pro přípravu teplé vody.....	22	■ Časový program.....	22
■ Pro vytápění místností.....	15	■ Nastavení z výroby.....	6
Nastavení spotřeby paliva na původní		■ Potřebná nastavení.....	21
hodnotu.....	28	■ Provozní program.....	21
Nastavení teploty teplé vody.....	21	■ Teplota teplé vody.....	21
Nastavení zimního času.....	6	■ Vypnutí.....	24
Nastavení z výroby.....	6	■ Zapnutí.....	21
Noční pokles.....	39	Příprava teplé vody mimo časový	
Noční teplota (redukováná teplota		program.....	23
místností).....	6, 14		
O		R	
Obnovení původního nastavení		Redukovaná teplota místnosti (noční	
z výroby.....	26	pokles).....	40
Obsluha		Redukovaná teplota místností (noční	
■ Obslužné prvky.....	8	pokles).....	6, 14
■ Postup.....	11	Redukovaný topný provoz.....	6, 14, 40
Obslužná jednotka.....	8	Reset.....	26
Obslužné prvky.....	8	Rozšířená nabídka.....	11

Seznam hesel (pokračování)

S

Skutečná teplota.....	39
Směšovač.....	39
Solární zařízení, dotazování na informace.....	27
Standardní teplota místností (denní teplota).....	6, 9, 14, 39
Standardní topný provoz.....	6, 14, 39
Struktura nabídky.....	36
Symboly na displeji.....	10

T

Teplota	
■ Dotazování.....	27
■ Požadovaná.....	40
■ Redukovaná teplota místností.....	14
■ Skutečná teplota.....	39
■ Standardní teplota místností.....	9, 14
■ Teplé voda.....	21
Teplota místností	
■ Nastavení na standardní topný provoz.....	9
■ Nastavení pro redukovaný topný provoz.....	14
■ Nastavení pro standardní topný provoz.....	14
Topení a teplá voda.....	6
Topný okruh.....	39
Topný provoz	
■ Nastavení.....	10, 14
■ Redukovaný.....	14, 40
■ Standardní.....	14, 39

U

Ukončení	
■ Prázdninový program.....	20
■ Úsporný provoz.....	19
Upozornění k obsluze.....	8

Ú

Úspora energie	
■ Prázdninový program.....	19
■ Rady.....	7
■ Úsporný provoz.....	18
Úsporný provoz	
■ Aktivace.....	18

V

V místnostech je příliš chladno.....	31
V místnostech je příliš teplo.....	31
Voda je příliš horká.....	32
Voda je příliš studená.....	32
Volba topného okruhu.....	13
Výpadek proudu.....	6
Vypínací provoz.....	17, 24, 38
Vypnutí	
■ Komfortní funkce.....	18
■ Prázdninový program.....	20
■ Příprava teplé vody.....	24
■ Úsporný provoz.....	19
■ Vytápění místností.....	17
Vysoušení podlahového potěru.....	33
Vysvětlení odborných výrazů.....	38
Vytápění	
■ Bez přípravy teplé vody.....	24
Vytápění místností	10
■ Časový program.....	15
■ Nastavení z výroby.....	6
■ Potřebná nastavení.....	13
■ Provozní program.....	10, 14
■ Teplota místností.....	9, 14
■ Volba topného okruhu.....	13
■ Vypnutí.....	17
■ Zapnutí.....	10, 13

Seznam hesel

Seznam hesel (pokračování)

Z			
Základní nastavení.....	26	Zimní provoz.....	38
Zapnutí		Změna základní indikace.....	26
■ Funkce úspory energie.....	18	Způsoby obsluhy zařízení.....	11
■ Komfortní funkce.....	18	Zrušení časové fáze	
■ Letní provoz.....	17	■ Pro cirkulační čerpadlo.....	24
■ Provoz Párty.....	18	■ Pro přípravu teplé vody.....	23
■ Přípravy teplé vody.....	21	■ Pro vytápění místností.....	16
■ Vypínací provoz.....	17		
■ Vytápění místností.....	10, 13		

Upozornění na platnost

Pro topná zařízení s ekvitermně řízenou regulací kotlového a topného okruhu a Vitotrol 300A, obj. č. 7438 364

Váš kontaktní podnik

Při případných dotazech nebo při požadavku provedení údržby a oprav na Vašem zařízení se prosím obračejte na Váš odborný servis. Odborný servis ve Vaší blízkosti naleznete například na našich webových stránkách www.viessmann.com.

Viessmann spol. s r.o.
Chrásťany 189
25219 Rudná u Prahy
Telefon: 257 09 09 00
Telefax: 257 95 03 06
www.viessmann.com

Tištěno na ekologickém
papíru běleném bez chlóru



Technické změny vyhrazeny!
5595 649 CZ